

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 92 (1974)  
**Heft:** 30: SIA-Heft, Nr. 7/1974

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# FRESCO

PACK'S RICHTIG AN MIT DEITERMANN!

## Manchmal fällt die Trennung schwer...

Dann können wir Ihnen helfen. Allerdings nicht, wenn es sich um ein hübsches Mädchen handelt. Aber wenn es darum geht, Schalungen vom Beton zu trennen. Das sieht oft weniger schön aus! Haftschäden, Rost und verrottete Schalungen brauchen wir Ihnen nicht zu zeigen. Wir haben dagegen aus unserem

grossen Programm eine elegante Lösung bereit: Die Relax-Betontrennmittel. Dünnflüssig, halbflüssig, spritz- und streichfähig.

**DEITERMANN macht die Trennung leichter!**

**DEITERMANN CHEMIE**

### Coupon

Fordern Sie mit diesem Coupon weitere Informationen an.



Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Fresco AG, chem. Baustoffe  
9442 Berneck,  
Tel. (071) 7136 66-69, Telex 71284

# FRESCO

# Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich  
Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

92. Jahrgang Heft 30

25. Juli 1974

## Inhalt

- Vermischungs- und Transportprobleme in Flüssen.  
Von *Th. Dracos* und *A. Gyr* . . . . . 725
- Zur Beschaffung neuer Kampfmittel für die Luftkriegführung . . . . . 730\*

## SIA-Informationen

- Revision der Teuerungsanpassung des Tarifes B der SIA-Ordnungen 102, 103, 104, 108 und 110 . . . . . 734
- Die Verjährung der Honorarforderungen von Architekten und Ingenieuren . . . . . 734
- SIA-Normen in Vorbereitung . . . . . 735
- FIB Fachgruppe für Industrielles Bauen im Hoch- und Tiefbau . . . . . 736\*
- FGA Fachgruppe für Architektur . . . . . 737
6. Internationaler Kongress der FEANI in Barcelona 12. Jahresbericht 1972/73 der Pensionskasse SIA, STV, BSA, FSAI . . . . . 738
- Der Unternehmer im Werkvertrag und seine Haftung für Mängel des Werkes . . . . . 738

## Buchbesprechungen

- Bauschäden-Sammlung, von *G. Zimmermann*, mit Geleitwort von Bundesminister H. J. Vogel und Vorwort von F. Novotny, Präsident der Bundesarchitektenkammer . . . . . 739
- Centrales à Béton pour Chantiers et Usines. Leur Technologie. Par *P. Rebut* . . . . . 739

## Wettbewerbe

- Verwaltungsgebäude Dübendorf . . . . . 739

## Ankündigungen

- 30 Jahre Verband Schweizerischer Abwasserfachleute (VSA) . . . . . 739
- «Gemeinde 74». 3. bis 7. September in Bern. 3. Industrielle Fluidik-Tagung, Zürich. Verkehrshaus der Schweiz, Luzern . . . . . 740

## Schweizerische Bauzeitung

- Titelblatt des Jubiläumsheftes 100 Jahre «Die Eisenbahn» und «Schweizerische Bauzeitung» . . . . . 740

## Grüne Seiten vorne

- Laufende Wettbewerbe . . . . . G 121
- Kommende Weiterbildungsveranstaltungen . . . . . G 122

## Grüne Seiten hinten

- Aus Wirtschaft und Technik . . . . . G 123

## Kurzmitteilungen

- Neue Bücher . . . . . G 124

## Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630  
Telephon 01 / 36 55 36, Postcheck 80 - 6110

## Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung  
8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16  
Telephon 01 / 26 97 40, Postcheck 80 - 32735  
Filialen in Lausanne und Genf



Nachts  
zusammengeschweisst:  
Montagegewicht  
bis 15 t.



Fussgänger-Überführung Bucheggplatz: über 350 m lang.

COMET FOTO

Bucheggplatz, Zürich:  
Nord-Süd- und  
West-Ost-Verkehr  
müssen durch zwei Ebenen  
entflochten werden.

# Höhenweg

Durch Zentrieren  
des starken öffent-  
lichen Verkehrs  
wird das Umsteigen  
zwischen Tram und  
Bus erleichtert.  
Doch: wie kommen  
die Anwohner gefahr-  
los zur Platzmitte?

Das Ingenieurbüro  
M. Walt hat die Fuss-  
gänger-Überführung  
Bucheggplatz berech-  
net und konstruiert.

Wir haben sie aus-  
geführt: als schlanken,  
gebogenen Quadru-  
peden. Das Stahl-  
Trapez als Trägerform  
brachte drei wichtige  
Vorteile: es war stark  
und torsionssteif  
genug, das ausserhalb  
der Stützenachsen  
liegende Gewicht zu  
tragen, es war  
bescheiden im  
Materialverbrauch –  
und es ermöglichte  
einen schlanken,  
eleganten Baukörper.

Durch die horizontale  
wie vertikale Krüm-  
mung war das Bau-  
werk sowohl geome-  
trisch wie in der  
technischen Mass-  
arbeit sehr anspruchs-  
voll. Doch: das archi-  
tektonische Resultat  
rechtfertigt die  
Anstrengungen.

**F**ussgänger-Überführung Bucheggplatz,  
eine Stahlkonstruktion, hergestellt von

**ZSCHOKKE  
WARTMANN  
AG**

5200 Brugg  
Telefon 056 42 00 25  
Stahlbau  
Kesselbau  
Apparatebau  
Maschinenbau  
Kläranlagen





## Grossformatige Durisol- Fassadenelemente

Wir liefern und montieren isolierende Wandelemente mit fertig behandelten Oberflächen (innen und aussen).

Formate individuell für Ihr Bauobjekt. Strukturen nach Wunsch: Besenstrich, Prewi, Wasch-, Rippen-, Sichtbeton usw.

Ein Gespräch mit unseren Spezialisten kostet Sie – nur ein wenig Zeit. Rufen Sie uns an: 01 88 69 81.

# ***Durisol***

Durisol Villmergen AG  
8953 Dietikon, Badenerstrasse 21



Kritische Fachleute beurteilen den erfolgreichen MH3 nach folgenden Kriterien:

**Nur 1,6 m Schwenkradius, kompakte Bauweise, schallisolierter Motorenraum, Portalachsen mit 50 cm Bodenfreiheit.**

Dazu hat der MH3 alle Vorzüge der grossen O & K-Bagger: Ausgereifte Hydrauliktechnik, übersichtliche

Fahrerkabine, einmaligen Bedienungskomfort und automatische Leistungsregelung. Dank seiner Kraft, Ausdauer, Wendigkeit, Präzision und höchster Wirtschaftlichkeit meistert der MH3 von O & K die anspruchsvollsten Aufgaben (nicht nur auf Stadtbauustellen!).

Das sind Argumente, die Sie prüfen sollten. Lassen Sie sich genauer über die 12 Grundmodelle mit dem vielseitigen Ausrüstungsprogramm informieren! Es wird sich für Sie bezahlt machen!



**- hat den Bagger nach Mass**

MBA, 8600 Dübendorf, Tel. 01 85 00 21  
ab 20. Juni 1974: Tel. 01 82 00 21

# O&K Mobilbagger MH3

*Das ist der Beweis:  
Für enge Platzverhältnisse  
ist der MH3  
unübertroffen!*



Servicestellen und Ersatzteildienst in Dübendorf: Tel. 01 85 00 21 – ab 20. Juni 1974: Tel. 01 82 00 21,  
6911 Grancia: Tel. 091 54 50 29, 3422 Kirchberg: Tel. 034 45 35 25, 7320 Sargans: Tel. 085 2 46 90,  
1373 Chavornay: Tel. 024 51 13 79, 6410 Goldau: Tel. 01 85 00 21 – ab 20. Juni 1974: Tel. 01 82 00 21



# Industrie- böden Unterlags- böden

**EUBÖOLITH** -Steinholz  
**MAXIDUR** -Hartbeton

**EUBÖOLITH** -Steinholz  
fusswarm  
zäh  
elastisch  
öl- und lösungsmittelbeständig  
keine elektrostatische Aufladung  
einfach im Unterhalt  
staubfrei

**MAXIDUR** -Hartbeton  
robust  
mineralöl- und lösungsmittelbeständig  
keine Pflege  
staubfrei



Seit 1898, also seit über 75 Jahren bauen wir Industrieböden, nichts anderes als Industrieböden! Jedes Jahr verlegen unsere Spezialequipe mehrere hunderttausend Quadratmeter. Wir haben Erfahrung, wir kennen die Stellen, wo Friktionen entstehen können, wir wissen auch wie Schwierigkeiten zu meistern sind. Darum sind heute unsere Industrieböden und Unterlagsböden in Qualität und Preiswürdigkeit unübertroffen. Zweckdienliche Qualität bei der Materialwahl, gute Qualität bei der Arbeit und Qualität bei der Vorbereitung, bei der Planung. Unser Handwerk beginnt mit Kopfarbeit!

## Euböolithwerke AG

Tannwaldstrasse 62  
4600 Olten  
Telephon 062-21 23 35



# MONTANA SWISS PANEL PROFILPLATTEN

## für Dächer, Decken und Fassaden

 **MONTANA**

MONTANA STAHL AG 5303 WÜRENLINGEN TELEFON 056 98 18 47

### Revolution im Grabenaushub

durch die führenden, weltbekannten USA Davis Trencher und Cleveland Trencher. Für Pipelines, Drainage, Kabelgräben, Fundamente, Schächte, Wasserleitungen, militärische Zwecke usw.



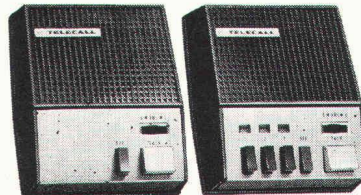
Davis gräbt an Traversen (bis 20%) senkrechte Gräben durch hydraulisch kippbaren Oberteil. Davis gräbt an Hängen bis zu 100%. Hydraulische Tieflöffel mit 5 oder 8 Tonnen Reisskraft, für Spezialeinsatz (2,5 bis 3,4 m Tiefe). Hydraulischer Dozer zum Zudecken und planieren der Gräben. **Davis Trencher:** 9 Modelle. Grabbreiten: 5–70 cm, Grabtiefen bis 230 cm, Grabgeschwindigkeit: bis 540 m/h. Preis Fr. 6200.– bis ca. Fr. 145 000.–. Zubehör: Tieflöffel, Dozer, Lader, Bohrgerät, usw. **Cleveland Trencher:** 13 Modelle und 2 Backfiller und Tamper. Grabbreiten: 25 cm bis 1,5 m (verstellbares Rad, bis 1,8 m, Krone bis 6 m breit). Grabgeschwindigkeit: bis 44 m/min. Preise ab Fr. 79 000.– bis ca. Fr. 490 000.–.

Verkauf und Vermietung durch:

## INTRAVEND AG

Postfach 8048 Zürich Tel 01 62 88 22 Telex 54 289

### Problemlos, preisgünstig, platzsparend, formschön... ...TELECALL-Sprechanlagen

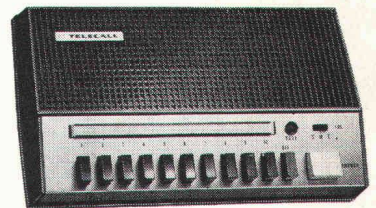


#### «Master-Remote»-Serie

Verbindungen sternförmig von einer Zentrale aus  
Zentralen für max. 1, 3, 5 oder 10 Nebenstationen (auch Lautsprecher für Aussenmontage)  
Batteriebetrieb oder separates Netzanschlussgerät

#### «All-Master»-Serie

Querverbindungen zwischen allen Teilnehmern  
Anlagen für max. 4, 6 oder 11 Stationen  
Netzbetrieb mit separatem Anschlussgerät



Beachten Sie bitte auch unseren Katalog 11 N, Seiten N 15.25-4/5

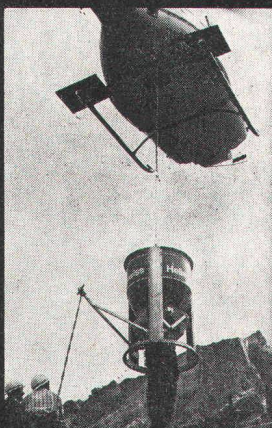
## OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros

☎ 01/42 33 11 ☎ 01/44 35 88 Telex 54 763  
Sihlquai 125 Postfach 8023 Zürich



27



### Wir transportieren alles überall

Wenn es in schwierigem Gelände schnell und sicher gehen soll, dann ist der Helikopter das ideale Transportmittel.

## Heliswiss



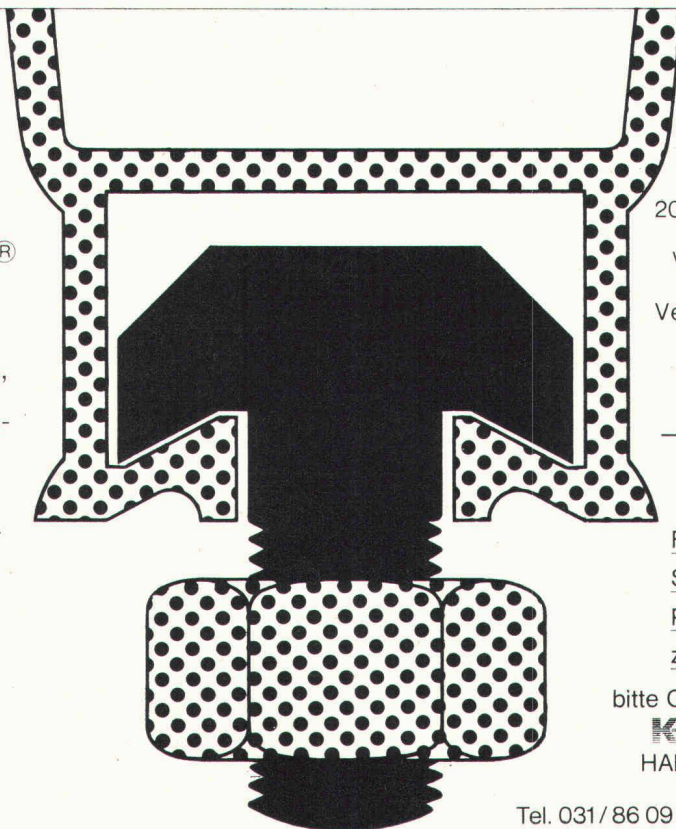
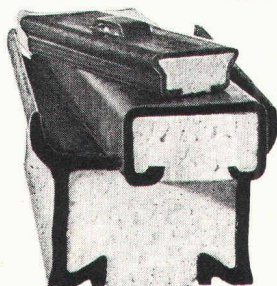
Schweizerische Helikopter AG, 3123 Belp  
Telefon 031 81 33 11, Telex 32 540



# Anker- schienen Halfeneisen®

Das sichere und rationelle  
System zum Befestigen  
von Lasten aller Art an Beton,  
Mauerwerk und Stahl.

Unbegrenzte Anwendungsmög-  
lichkeiten – schnelle, rationelle  
und justierbare Montage –  
absolute Sicherheit – enorme  
Reduktion der Montagekosten.



HALFENEISEN®-Ankerschienen  
mit Tragfähigkeit von  
200 bis 12 000 kg pro Lfm und mit  
der einzigartigen Original-  
Vollschaumfüllung aus Styropor  
sind sofort ab Lager lieferbar.  
Verlangen Sie den neuen Katalog  
mit allen technischen Daten,  
sowie Anwendungsbeispielen.

## Coupon:

Senden Sie uns .... Exemplare  
HALFENEISEN® Katalog-B 73  
mit/ohne Preisliste

Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

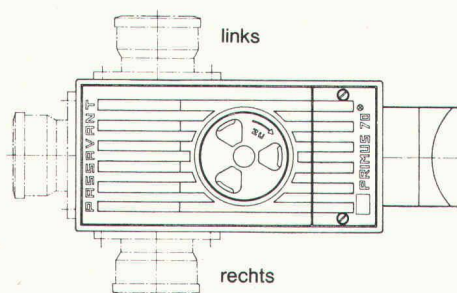
zhv. \_\_\_\_\_ 2/3

bitte Coupon ausfüllen und senden an

**K+W KIENER+WITTLIN**

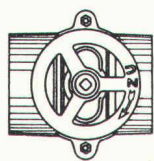
HALFENEISEN®-Generalvertretung,  
Postfach, 3052 Bern-Zollikofen,

Tel. 031/ 86 09 11/ 86 11 22 Telex: 33 446 kiwiz

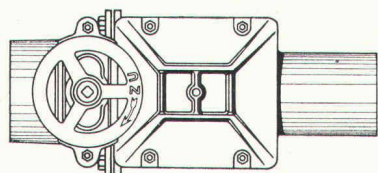


## Primus 70

3fach gesicherter Kellerablauf  
gegen Rückstau

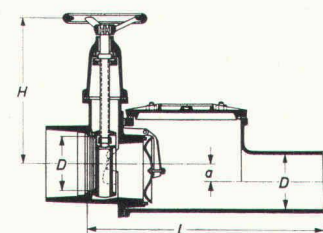
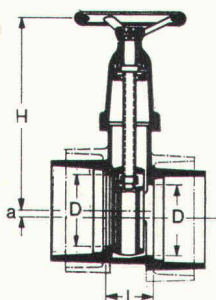
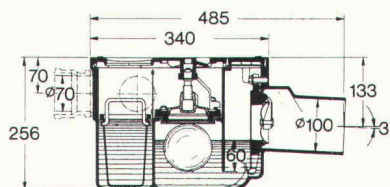


Hochwasserschieber für Guss-,  
Kunststoff- oder Steinzeugrohre



## Triplex

Doppel-Rückstauverschluss für  
durchgehende Rohrleitungen



# PASSAVANT

Bietet Sicherheit  
vor  
Rückstauschäden

Bezug durch den Eisenhandel  
Unterlagen verlangen Sie bei

**Werner Maag**  
**8032 Zürich**  
**Zeltweg 44**  
**Tel. 01/32 75 80**

2 a

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_



# sicher & besser bauen

mit



# Tricosal®

## BAU·CHEMIE AG

Dichtungsmittel für Beton und Mörtel. Zusätze für Sicht-, Schütt-, Fliess- und Pumpbeton sowie für Verputze, Ueberzüge, Schlämmanstriche, Haftbrücken usw.

Fugenbänder und Fugenverschlussbänder. 1- und 2-Komponenten-Fugenkitte.

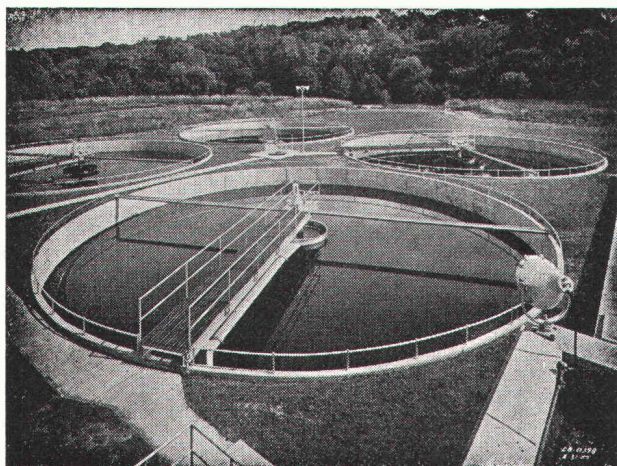
Isolieranstriche für Oeltankwannen.

Schnellbinder, Frostschutz, Verzögerer, Schal- und Nachbehandlungsmittel, Reinigungsprodukte.

Vergussmörtel (gebrauchsfertig). Gleitlager. Brandschutzmassen.

**Bau-Chemie AG, 4051 Basel**  
Rütlistrasse 50, Telefon 061 / 23 00 16

## Kläranlagen



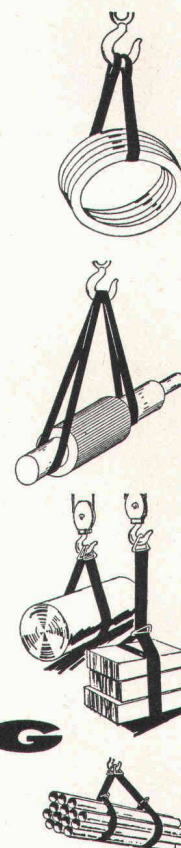
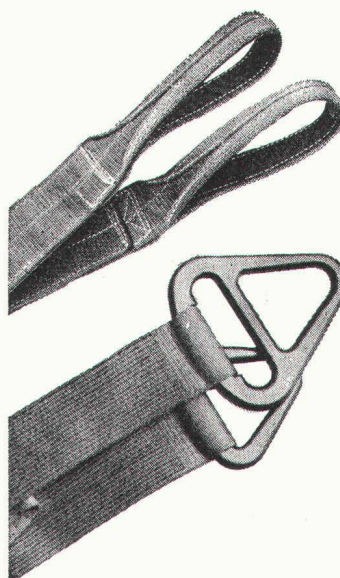
Automatische Rechen, Rechengut- und Kehrrecht-Zerkleinerungs-Maschinen  
Absetzbecken (Rund- und Rechteckbecken)  
Biologische Abwasserreinigung  
Faulkammerausrüstungen  
Kombinierte Abwasserreinigungsanlagen für kleine Gemeinden und Institutionen  
Industrielle Abwasserreinigung  
Flotationssysteme

**Alpha AG. Nidau**

Tel. 032 / 51 54 54

## RISS

### HICKORY-Hebegurten



**RISS AG**

**Drahtseil- und Kettenwerk**

Querstrasse 19, Telefon 01 / 71 23 30  
**8105 Regensdorf/Zürich**

**Betonfräsen**  
bis 42 cm Dicke  
**Boden + Wände**  
**Betonbohren**  
mit Diamant bis 25 cm Ø  
**Betonbrennen**  
**Betonsprengen hydr.**

Modernst ausgerüstete  
Fachequipen  
Seriöse Beratung

**bft**  
**Betonfräs-Technik AG**  
Herrligstr. 33  
8048 Zürich  
Tel. 01-62 35 46



Weshalb bietet die Pensions-  
kasse SIA STV BSA FSAI eine  
gute Alternative für Ihre  
Personalvorsorge?

Die Pensionskasse SIA übernimmt für den **Arbeitgeber**

- die optimale Verwirklichung der Altersvorsorge für ihn und seine Mitarbeiter
- die problemlose Durchführung des Obligatoriums
- sämtliche Verwaltungsarbeiten
- die Wahrnehmung behördlicher Vorschriften im Bereich der Altersvorsorge

Die **Arbeitnehmer** uns angeschlossener Betriebe profitieren insbesondere

- von einem fortschrittlichen Versicherungsplan mit guten Leistungen
- von der innerhalb der angeschlossenen Betriebe vollen Freizügigkeit
- von der Möglichkeit, als Einzelversicherte (externe Mitglieder) immer dabeibleiben zu können
- von einer offenen Informationspolitik, welche klare Auskunft über die Leistungen jedes Einzelnen in jedem Zeitpunkt gewährleistet
- vom garantierten Fortbestehen der Pensionskasse, unabhängig vom weiteren Schicksal des Unternehmens

Fordern Sie weitere  
Informationen an:

**Pensionskasse**  
**SIA STV BSA FSAI**  
**3001 Bern**  
Bärenplatz 2, Postfach 2613  
Telefon 031 / 22 03 82

Bitte informieren Sie mich weiter:

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Plz./Ort: \_\_\_\_\_

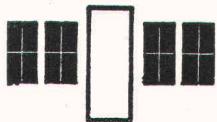
*Im Werk gefertigt –  
am Bau montiert!*

*Holz-Metall-Fassaden  
«Tuchschnid»*



**Gebr. Tuchschnid AG**  
**8500 Frauenfeld**





## A. Neururer-Wismer Fensterfabrik

8048 Zürich  
Freihofstrasse 1/3

- Doppelverglasungsfenster
- Isolierverglasungsfenster
- Holz-, Metallfenster

Für Umbau, Neubau und Altbau.  
Haben Sie ein Problem,  
so rufen Sie uns an.  
Telefon 01 / 52 63 45

## FOTO-STUDIO POPCORN

Fotograf mit Bauernfahrung. Industrie- und Gewerbeaufnahmen.  
Dia- und Filmdokumentationen. Exkl. Luftaufnahmen.

Verlangen Sie unsere preisgünstigen Angebote.

Jürg Keller, Scheuchzerstrasse 69, 8006 Zürich Telefon 01 / 923 54 12



Für jeden Zweck das  
geeignete Werkzeug,  
z. B.:

### FASS-KNACKER

Büchsenöffner im  
Grossformat für Fässer  
von 50—220 Lt Inhalt  
Blechdicke bis 1,5 mm

### JACCAZ

Fässer + Zubehöre  
8105 Regensdorf  
Tel. 01 / 840 20 20



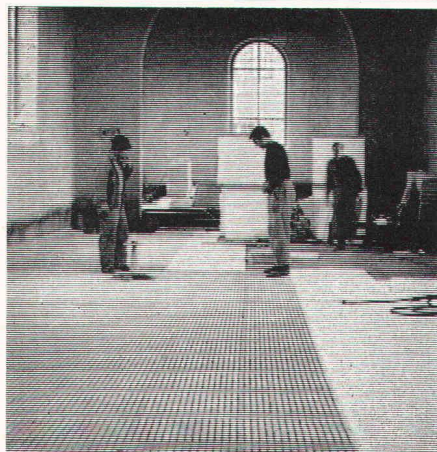
**Aufzugtreppe**  
**Grösste Vorteile**  
**auf kleinstem Raum**

Mod. 1 75/150  
Mod. 3 70/130 (evtl. 65/120)

**Feldmann & Co. AG, Holzbau**  
**3250 Lyss BE** Telefon 032 / 84 11 84

**Füsse  
lieben  
Eisco-FLOOR**  
Der Schweizer  
Qualitäts-Teppichboden.

Schneiter-Siegenthaler + Co.  
3077 Enggistein bei Bern  
Telefon 031 / 83 43 43



**Reimers Electric-Floor-Fussboden-**  
Speicherheizung, **Eswa-Flächenhei-**  
zung, Wärmekabel, Metall- und Ka-  
chelspeicher, Blockspeicher, Klima-  
geräte und -truhen, Direktheizgeräte,  
Steuergeräte usw.

Profitieren Sie von unserer langjähri-  
gen Erfahrung. Verlangen Sie Pro-  
spekte oder unverbindliche Offerten.

**electric**  
AG Brugg

Klima- und Elektroheizungen  
5200 Brugg Telefon 056 / 41 47 22





## MBA Kurz-Information



### SPV Tauch- pumpe

Vollautomatische elektronische Niveauregulierung, daher keine beweglichen Teile. Grössere Kapazität bei kleineren Dimensionen. Vor Nässe und Überlastung geschützt. Schwedisches Qualitätsprodukt.



– für jede Aufgabe eine gute Lösung

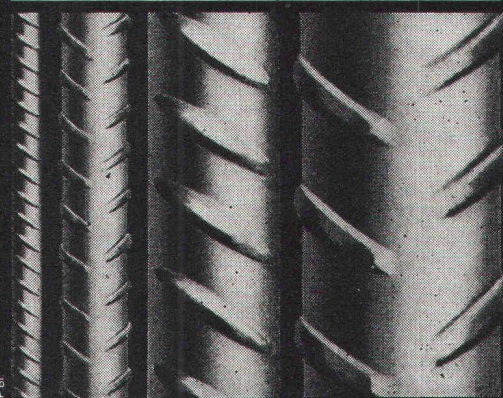
MBA, 8600 Dübendorf, Tel. 01 820 00 21

## BOX $\phi$ ULTRA

Seit Jahren sind die bautechnischen Vorteile von BOX  $\phi$  ULTRA bestens bekannt und unbestritten: Optimaler Verbund, Schweissbarkeit ohne Festigkeits-einbusse, höchste Brandsicherheit, grosse Material-zähigkeit und höchste Festigkeit.

Monteforno-Ingenieure entwickeln weiter: BOX  $\phi$  ULTRA erfüllt heute nicht nur alle Erfordernisse der SIA-Normen, sondern erlaubt bei gleichem Preis dank höchster Festigkeit wirtschaftlichere Konstruktionen bei grösserer Sicherheit.

## MONTEFORNO



Monteforno, Stahl- und Walzwerke AG

Bodio/TI

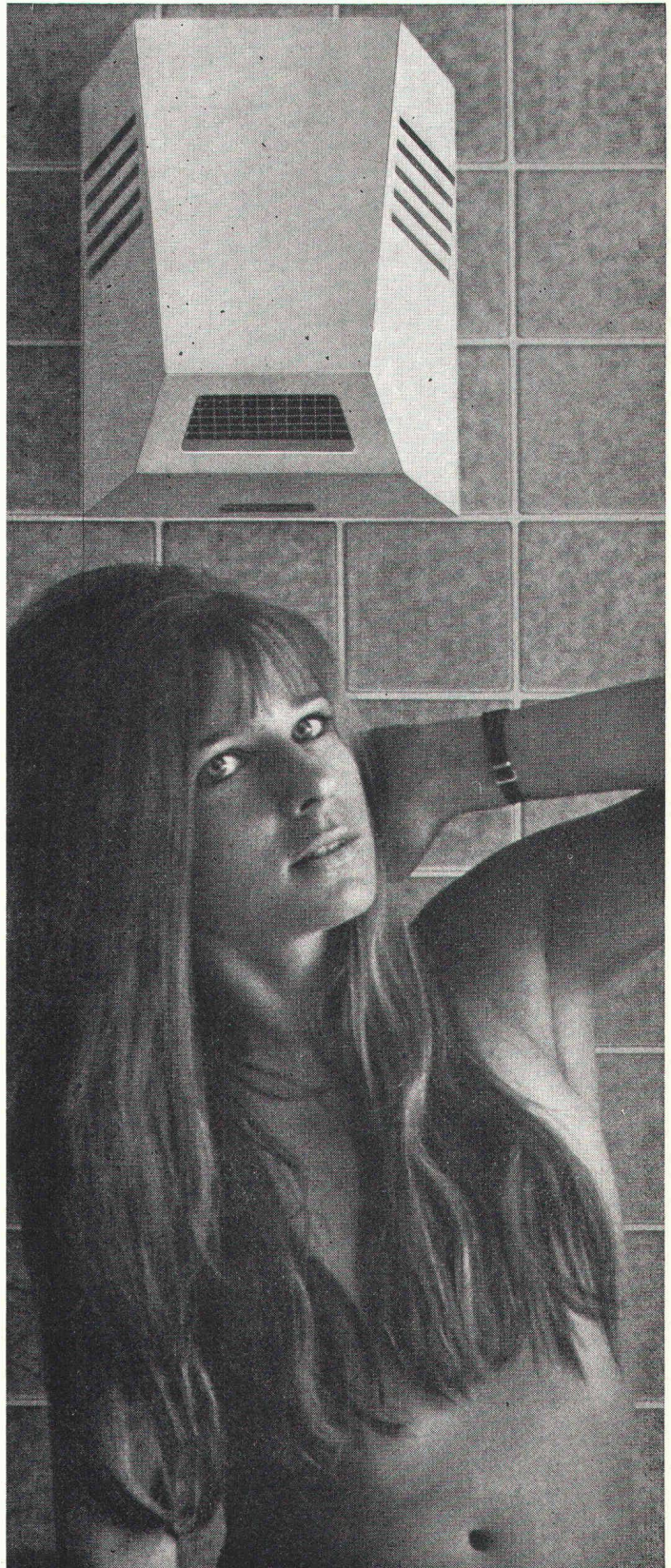
## REZ-Warmluftduschen

(int. ges. geschützt)

trocknen nasse Haare und den Körper in kürzester Zeit.

Verschiedene Ausführungen für:

Badezimmer, Hallenbäder, Lehrschwimmbecken, Sauna usw.



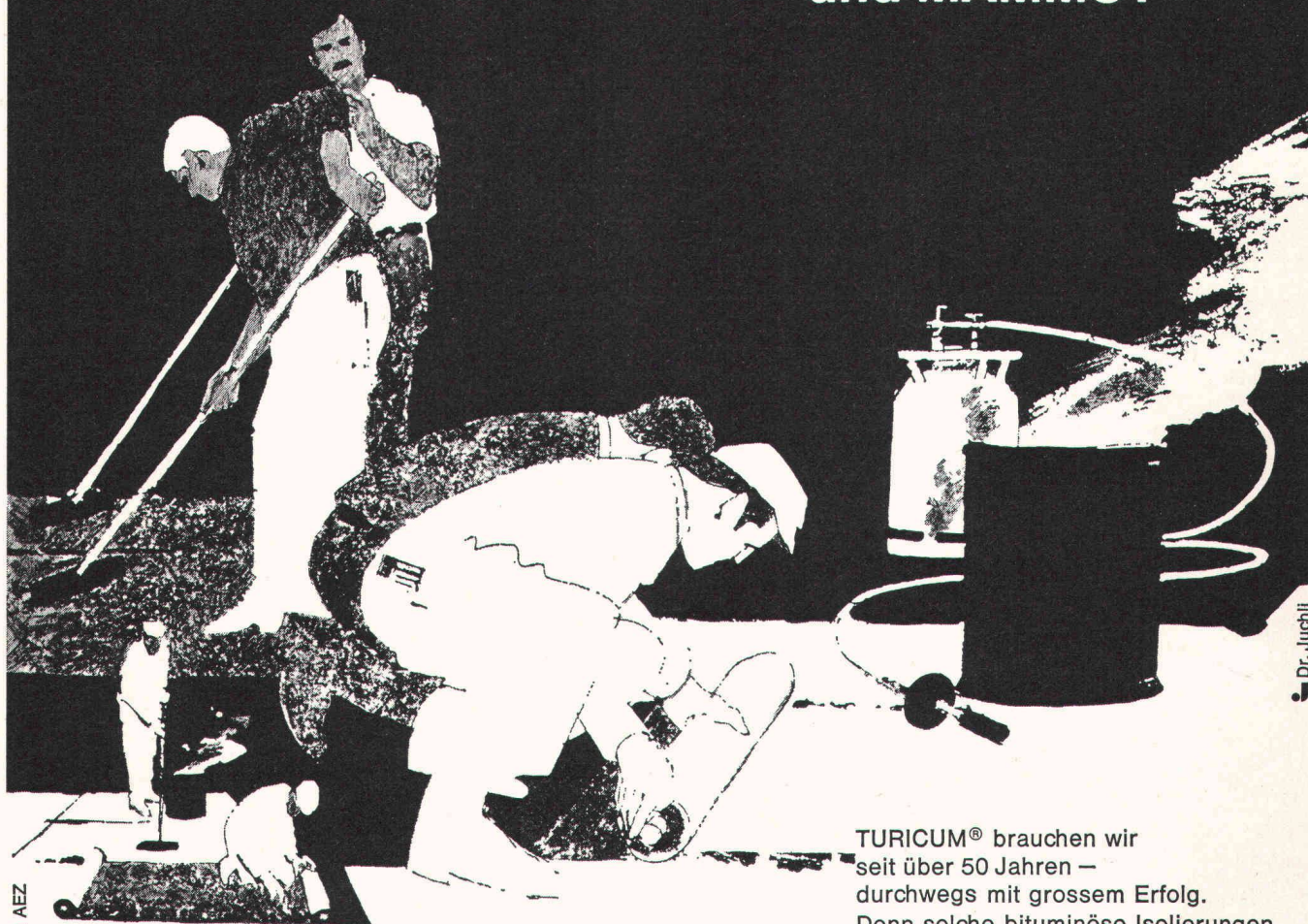
## REZ-AG ZÜRICH

Hardeggstrasse 17–19

Tel. 01 / 56 77 87



**Bituminös isolieren...  
ohne Probleme mit  
TURICUM®  
und MAMMUT®**



281 AEZ

Dr. Juchli

TURICUM® brauchen wir  
seit über 50 Jahren –  
durchwegs mit grossem Erfolg.  
Denn solche bituminöse Isolierungen  
bleiben problemlos.

TURICUM® und MAMMUT®  
zwei starke Schweizer Marken

**AEZ Asphalt-Emulsion AG**

Für anspruchsvolle  
Flachdach-  
und Terrassenbeläge  
verwenden wir ausschliesslich  
TURICUM®  
zusammen mit MAMMUT®

Wir beraten Sie gerne.  
Telefon 01-88 72 72

**Zürich**